#6

THE TWOISVE OUSE POWETIS. OS 12 IDICTAS.

$5.00





Mientras el mundo gira...

Se desatan discusiones sobre qué escena local es la mejor. Estallan peleas entre escritores y grupos sobre quién dominó la línea el verano pasado. Jóvenes aburridos con computadoras llevan sus habilidades retóricas al límite mientras intentan desacreditar el estilo de continentes enteros como poco original. En algún momento, alguien recibe una bofetada por copiar la técnica de relleno de moda de este mes. Años de piezas se destruyen por tontas faltas de comunicación. Bien podríamos estar todos peleando por mujeres en los bares.



SOCIEDAD ALTERNATIVA

Sin embargo, de vez en cuando, surgen personas que revitalizan por completo la escena al ignorar toda esa basura. Buscan inspiración en sí mismos y, a su vez, hacen una tremenda contribución a la cultura tanto en su arte como en su conducta personal. Los hermanos gemelos Os Gemeos de São Paulo, Brasil, son esas personas. Es por esta razón que los presentamos en este número.



Beca Mundial de Graffiti, Inc.



LA CASA DE LOS DOS tienes poder

Contribuciones fotográficas de:

Alien, Baser, Bask, Bugone, Ceaze, Celo, Cyne, Dask, Dekay, Deed, Duro 3/Third Degree, Edec, Emit, Ease 13, Eser, Jigs, Kemo, Kems, King 157, Kwaze/Volume 1, Nesm, News, Oils, Patrick Swayze, Pove, Rage 3, Reso, Revs, Seak, Shepard the Giant, Smash, Soz, Sub, Wow 123, Zeckis...

Un agradecimiento muy especial a Cope 2 y Spade 127th por sus generosas contribuciones a este número.

A pesar de nuestras buenas intenciones, la revista Twelve Ounce Prophet nunca se ha publicado cuatro veces al año. Seguiremos esforzándonos por alcanzar ese objetivo, pero por ahora, dejen de quejarse. De todos modos, todavía se puede comprar una suscripción de cuatro números dentro de los Estados Unidos enviando $18 a nuestra dirección Si vives fuera de Estados Unidos y, por la razón que sea, aún quieres ejemplares de nuestra revista de mierda, puedes ahorrarte el viaje enviando un cheque o giro postal de $26 a nuestra dirección (dólares estadounidenses de un banco estadounidense). Para los que se lo perdieron, algunos números anteriores todavía se pueden comprar en Estados Unidos por $5 ($7 en el resto del mundo). Toda esa mierda corporativa que mencionamos en el último número nunca funcionó, así que, una vez más, aceptamos cupones de alimentos del gobierno. Como siempre, también seguimos aceptando fotos eróticas. Todas las contribuciones pasan a ser propiedad exclusiva de Twelve Ounce Prophet Magazine y no se pueden devolver. Sin embargo, si publicamos tu contribución, te daremos copias gratuitas del número en el que aparezca (recompensa extra para los que nos ayuden de verdad). Una vez más (aunque ninguno de ustedes nos escucha), para asegurar los créditos fotográficos correctos y obtener sus copias gratuitas, escriban claramente su nombre, dirección e información de la foto en el reverso de cada película. Que se joda Larry Flynt y nosotros, que nos vendemos. Nos estamos acostumbrando a esta mierda de no dormir, no tener chicas, estar siempre sin dinero. Además, ¿para qué tener botin cuando podemos seguir siendo los únicos propietarios de los derechos de autor de una publicación tan prestigiosa? Cualquier reproducción total o parcial sin nuestro permiso expreso por escrito está estrictamente prohibida, salvo en el contexto de una reseña. Todos los derechos reservados. ©1998

http://www.12ozprophet.com
editor@12ozprophet.com
distribution@12ozprophet.com
advertising@12ozprophet.com
groupies@12ozprophet.com

Venta al por mayor
1-305-278-3699
Preguntas
1-305-971-8899
Suscripciones
1-800-408-9975
Facsímil
1-305-278-3698
Línea Profeta
305-899-7372

Revista Profeta de 355 ml
Apartado de correos 160601
Miami, FL 33116-0601
EE. UU

La transformación comienza
con un esfuerzo inspirador.
Años después,
a través de todas las noches sin dormir.
golpes físicos y
roces con la ley,
sigue siendo la inspiración
y el esfuerzo lo que continúa
la transformación.
Tus accesorios, peleas.
y fama callejera dan testimonio
de esta inspiración y esfuerzo.
sin embargo, nuestros únicos recordatorios
superficiales de una transformación han
sido diseñados, construidos y ejecutados
por ti y solo por ti.

El ícono es tuyo para convertirte.



presenta con orgullo...



12 PROGRAMA
DE RENOVACIÓN
URBANA

ropa de supervivencia post-cultural

próximamente en un lugar cerca de ti, llama
al 1 800 408 9975 para obtener el catálogo o visita www.12ozprophet.com



Zeckis D.V.E. (Tren Limpio Chillian)



Alu - K.D. (



Tilt - T.S. (NY Clean Train)



Desconocido (Europeo



Kasino - A.C.R. (Australian Clean Train)



Noticias - I.H.S., Cer - I.H.S., Rush 186 - F.A.K. (Tren de Chatarra de Nueva York)



Swet - S.U.K. (Tren Limpio Alemán)



ean Train)



Soleil - S.D.K. (French Clean Train)



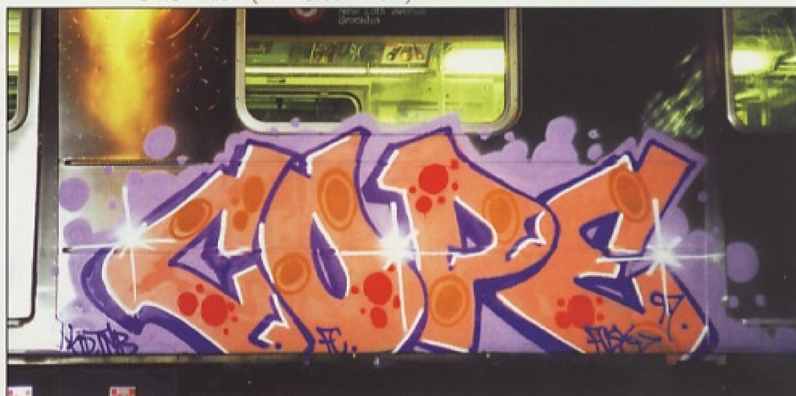
Train)



Ovie - K.D. (NY Clean Train)



Pove - K.D. (NY Clean Train)



Cope 2 - K.D. (NY Clean Train)





Was - Fly ID (NY Clean Train)



Jepsy - T.R.D. (German Clean Train)



Big - F.X. (NY Clean Train)


"MSG" by Beno - M.S.G. (Atlanta, GA) - Rest In Peace...



Cope 2 - K.D., Flite - T.D.S., Ivory - T.M.7., Part - T.D.S. (Bronx, NY)

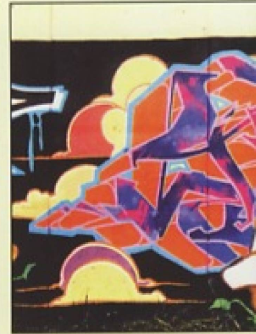

Crome - M.S.G., Hest, Daim - T.C.D., Kane 7, Loomit - F.X., Tasek (Miami, FL)


Baez (Philadelphia, PA)



Emit - D.F. (Boulder, CO)


Celo - D.H.L., Rage 3 - D.H.L. (Danbury, CT)


Tich - T.M.7. (Louisville, K


Nace - D.F., Bust, Acura (Philadelphia, PA)





Jive - D.F. (New Haven, CT)

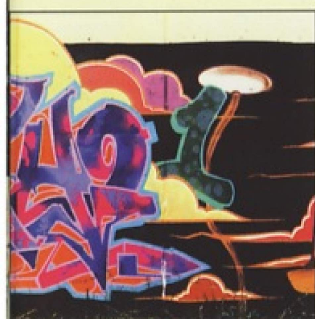


Logek - G.E.D., Eser (Miami, FL)





Dato - S.U.K. (Unknown)





Bles - A.W.R., Nyce - A.W.R. (San Diego, CA)





Jonski - D.C.5. (Chicago, IL)



"Sao Paulo, Brasil, es donde vivimos. Es tan loco y tan enorme, cualquier cosa que quieras ver se puede ver en las calles. No sabemos si Sao Paulo es la única ciudad así, debe haber otras ciudades ocultas como esta. En Sao Paulo, si quieres ver a alguien muriéndose de hambre, da una vuelta a la manzana. Si quieres ver a un millonario, da otra vuelta a la misma manzana. Verás a hombres arrastrando carros llenos de cartón, escribiendo pequeños poemas en las cajas en las que viven, la realidad de las calles es algo de lo que no se puede escapar. Las personas que tienen los medios para acabar con esto no hacen nada al respecto porque están más preocupadas por su propia situación. La gente aquí está demasiado preocupada por la supervivencia diaria como para pensar en otras cosas. A la gente no le preocupa el futuro porque debe sobrevivir hoy. Debido a esto, todo se va al carajo. São Paulo es un lugar donde es muy difícil notar las cosas buenas en la calle, solo notamos las cosas malas porque hay muchísimas. Dondequiera que mires ves niños inhalando pegamento, gente pidiendo limosna, personas deformes. Podemos estar allí pintando una pared y un hombre se nos acercará desde la basura y comenzará a contarnos la historia de su vida. Dondequiera que mires están las personas sin hogar, niños pequeños y bebés viviendo en la calle. Las cosas que pintamos a menudo son el resultado de ver ese tipo de cosas en la calle. A menudo pintamos simplemente para la gente de las calles y si les hace la vida un poco más fácil saber que pintamos solo para ellos, y traemos un poco de color a las calles solo para ellos, es una forma de escapar de la dura realidad del mundo. Estas personas pueden ver estos grandes murales y saber que no están excluidos del resto del mundo. Queremos que sepan que pensamos en ellos. Explicar a la gente de fuera de São Paulo lo que pasa allí es muy difícil porque la gente que vive allí no sabe lo que está pasando. Sospechamos que muchas ciudades importantes son así, que la principal preocupación de la gente es el dinero y la supervivencia. Todo lo que existe debe coexistir, y São Paulo es una tierra de coexistencia. Hay policías que no reciben un sueldo y por eso no les importa lo que hacen. Por eso todo lo demás sigue en un círculo vicioso. Los policías se frustran y roban a la gente. Hay cosas en Brasil que son difíciles de explicar. Hay gente que es incluso más pobre que la de las favelas, porque al menos allí la gente puede rebuscar comida en la basura.

Hay

Personas tan pobres que ni siquiera pueden encontrar basura comestible, así que encuentran trozos de cartón, los rompen y los hierven, haciendo sopa de cartón. Estas personas son tan pobres que ni siquiera pueden vivir en un barrio marginal; se empapan cada vez que llueve. Piensan que cualquier cosa debe ser mejor que donde están, cualquier ciudad, cualquier cosa. Se mudan a barrios marginales y a veces les va mucho mejor. Por eso hay tantos barrios marginales, porque una vez allí, nadie puede progresar. Los niños que nacen en esa vida no tienen los recursos para superarse. Viven así toda su vida. Pintamos porque crea un portal a otro mundo al que, con suerte, otras personas pueden asomarse para ver otra vida y otro mundo que existe

- Los gemelos

Quince niños estaban reunidos en un puente. Tenían los ojos completamente rojos, no inyectados en sangre por el efecto de la marihuana, sino rojos como la sangre. Les sangraba el blanco de los ojos. Uno sostenía una bolsa de pegamento en la mano. Los quince niños inhalaban pegamento para adormecer el hecho de que sus estómagos se los comían de hambre. El niño se acercó la bolsa a la cara, inhaló profundamente y se la pasó al siguiente. Un niño yacía inmóvil y boca arriba en la cuneta junto a la carretera. Estaba cubierto de heces y sus ojos parecían de otro mundo. Un niño se acercó a una anciana que pasaba. Le pidió cambio, educadamente. La mujer lo ignoró. El niño le escupió y le soltó una serie de obscenidades. La mujer se marchó apresuradamente.

Todos los martes, durante años y años, se ha celebrado un mercado en cierta calle de São Paulo. Al entrar en la estrecha calle, un hombre sonriente nos ofrece rodajas de mango. Tomamos los trozos y los comemos desordenadamente mientras el jugo de la fruta más sensual de la Tierra gotea por nuestras caras. Cada pocos segundos debemos detenernos por completo, ya que uno de los más del mundo nos pregunta cómo estamos y entabla una charla amistosa

Lo que nos atrajo a Raven y a mí a Brasil fue el trabajo de Os Gemeos; dos hermanos gemelos que viven y pintan en São Paulo. "Os Gemeos" significa "Los Gemelos" en portugués, el idioma oficial de Brasil. Los gemelos no separan sus nombres ni estilos; ambos pintan bajo el nombre de "Os Gemeos" y hacen todo su trabajo juntos. Al ser hermanos gemelos, tienen una profunda conexión entre sí que les permite trabajar juntos para crear una tremenda cantidad de pinturas hermosas y sin fisuras. Como la mayoría de los estadounidenses, sabía muy poco sobre Brasil, pero después de ver el trabajo de Os Gemeos, tuve que averiguar qué era lo que tenía la combinación de ambos que daba lugar a obras de arte tan increíbles. Resultó que cada uno ayudaba a explicar al otro.

Después de la Primera Guerra Mundial, Brasil cayó bajo una serie de semidictaduras que prometían modernización y progreso para su nación rural. El resultado fue una mezcla de éxito absoluto y fracaso absoluto. Muchas personas pudieron estar a la vanguardia de la modernización urbana y se beneficiaron de



a la gente no le preocupa el futuro porque debe sobrevivir hoy



Una hermosa mujer pasea luciendo muy bien. Finalmente llegamos a la esquina y le compramos un pastel de carne al hombre de allí, quien se toma su tiempo para mostrarnos cómo cocina el pastel y alimenta la caña de azúcar a un molinillo para hacer un jugo dulce para nosotros. Las horas pasan tan bien que apenas las notamos por toda la gente que se detiene

planta baja de un crecimiento financiero masivo, dejándolos fantásticamente ricos. Muchos más se quedaron atrás en el limbo: agricultores y gente del campo que lo perdieron todo. São Paulo se convirtió en el centro de casi toda la industria y la riqueza de Brasil. Como resultado, se produjo un éxodo masivo a la ciudad, que continúa hasta el día de hoy. Su población ahora supera los veintidós millones de personas. No es un error tipográfico. São Paulo es casi tres veces más poblada que el área metropolitana de la ciudad de Nueva York.

Llegar al aeropuerto de São Paulo fue un poco preocupante. Todos con los que había hablado en los Estados Unidos parecían

Tengo una historia de terror sobre la delincuencia callejera brasileña. Todos en el aeropuerto parecían criminales, y ni Raven ni mis anfitriones brasileños estaban por ningún lado. Respiré hondo e intenté relajarme. Los retrasos son una constante en Brasil. Las expectativas estadounidenses de ritmo acelerado pueden volver loco a cualquiera. Subí y bajé por las escaleras mecánicas por diversión, y como si

Por designio, tan pronto como comencé a relajarme y sonreír para mí mismo, Raven apareció con mis anfitriones.

São Paulo es un lugar grande y se tarda mucho en llegar a cualquier parte. El viaje a la casa de nuestros anfitriones duró alrededor de dos horas, y pareció aún más largo debido al entorno totalmente nuevo. Había oído hablar un poco sobre el grafiti brasileño a través de entrevistas con Twist de San Francisco, quien había pasado algún tiempo allí con Os Gemeos en 1995. Había dicho que era algo crudo y puro hecho con pequeños rodillos. Lo que no había dicho era lo prolífico que era el grafiti indígena. Desde las ventanas del coche puedo verlo absolutamente en todas partes. Los muros de la autopista están destrozados. São Paulo está tan bombardeada como cualquier ciudad que haya visto, incluyendo Nueva York.

En la década de 1960 en Brasil, los estudiantes y fanáticos, que en ese momento era una subcultura de vanguardia en Brasil. Al igual que el grafiti hip-hop, el énfasis en el nuevo picheçao no está en la política, sino en levantarse y alcanzar la fama. Sin embargo, en términos de estilo, el grafiti hip-hop y el picheçao no tienen casi nada en común.

Los picheadores modernos en São Paulo y Río de Janeiro son principalmente los niños callejeros sucios, pobres y descalzos de los que advierten los folletos turísticos. Utilizan un estilo de impresión que tiene sus raíces, muy probablemente, en las tipografías de las portadas de álbumes de rock and roll, con algunos elementos de las fuentes Old English que las pandillas latinas en Los Ángeles han utilizado desde la década de 1930. Los estilos de rock and roll se inspiran en las portadas de bandas como Pink Floyd, Led Zeppelin, Black Sabbath, Motörhead, etc. Sin embargo, el picheçao se ha desarrollado y progresado hasta el punto en que estos

Los picheadores mantienen sus medios simples. Aunque muchos usan pintura en aerosol, no funciona tan bien visualmente, y no usan tapas gruesas porque no están disponibles. Las etiquetas con marcadores son desconocidas. El arma preferida es el rodillo de espuma de dos o tres pulgadas con pintura de cubo de color industrial. Generalmente, el picheçao no se vuelve demasiado colorido. Twist recordó una vez que conoció a un niño pequeño escribiendo su nombre con un rodillo de tres pulgadas y un cubo de barro. Los niños usan cualquier cosa que encuentren para pintar, incluyendo alquitrán, que roban de los equipos de construcción de carreteras y disfrutan usando porque es imposible de pulir. Al igual que en el grafiti hip-hop, se respeta mucho a aquellos que pueden pintar en lugares de mala fama o en toda la ciudad. Una cosa que verás en São Paulo que nunca verás en ningún otro lugar son las etiquetas con rodillo hechas inclinándose sobre el borde de las cimas de los edificios altos. Algunos de los más altos

Los edificios de São Paulo tienen grafitis increíbles que se elevan cuarenta o cincuenta pisos sobre el suelo. Para subir a las azoteas, los niños pequeños descalzos hacen movimientos de mosca humana y trepan por el exterior. Los niños mueren todo el tiempo por caídas desde gran altura, pero el riesgo no les importa en absoluto a los picheadores. Para el mundo en general, son odiados, una carga inútil para la sociedad, y a ellos mismos les importa un bledo.

Pregunta por São Paulo y te dirán que uno de los mejores picheadores era DI. Había muchos picheadores en la ciudad, pero él siempre fue el que lo llevó al siguiente nivel. Sus escapadas son legendarias en São Paulo, y así como los niños cuentan historias de JA y Sane/Smith en Nueva York, cada niño en São Paulo parece tener una historia superior sobre DI



Los jóvenes salieron a las calles para difundir mensajes políticos usando cubos de pintura y pequeños rodillos. Los medios gubernamentales llamaban a estos grafitis "picheçao", pronunciado "pi-che-sao", y a quienes los creaban, picheadores. En aquellos primeros tiempos, el grafiti con nombres no existía realmente en Sudamérica; todo era político. A finales de la década de 1970, el movimiento político del picheçao prácticamente había desaparecido. Sin embargo, a mediados de la década de 1980, el picheçao resurgió con un nuevo enfoque: el nombre. La mayoría de los nuevos picheadores eran rock n' roll

Las influencias son realmente solo elementos traza de lo que se ve en las paredes: el picheçao es una forma de graffiti completamente desarrollada y única, y estos chicos no son precisamente un grupo de metaleros. Idealmente, el picheçao se realiza desde el suelo hasta lo más alto que la persona pueda alcanzar, algo parecido a los primeros wickets de Filadelfia y las etiquetas impresas altas. Muchas etiquetas de picheçao ejecutadas en paredes previamente en blanco se extienden por toda una manzana. Todos estos elementos se unen en un estilo críptico y hermoso que cubre por completo la ciudad.





el lugar, rompió la pared hacia el apartamento contiguo y continuó el procedimiento. Mientras avanzaba, se asomaba por cada balcón y atrapaba una etiqueta de rodillo. Llegó a la azotea, bombardeó su nombre más grande que nunca y salió. Luego informó del incidente a la policía y apareció en televisión, fingiendo ser una víctima.

Bombardeaba sus mejores lugares y luego prendía fuego a los edificios para que los equipos de televisión vinieran a transmitir su locura a toda la ciudad. A diferencia de la mayoría de los pintores, que a menudo se matan entre sí por los lugares, DI podía entrar en cualquier barrio de la ciudad y ser tratado como un rey. Una noche en un bar fue asesinado a tiros, posiblemente por la policía. Los niños de

Lo que sucede más lejos es imposible, no forma parte de su realidad. No importaría si algunos de estos chicos intentaran copiar o competir con lo que sucede en Europa o Estados Unidos, porque no podrían costear la pintura ni tienen los recursos técnicos necesarios. Su estilo se centra más en ellos mismos, porque tienen que usar lo que encuentran para conseguir firmas y sacar el máximo provecho de su situación. Por eso, se pueden contar con los dedos de una mano los chicos que hacen estilos similares a los del resto del mundo. La mayoría de los chicos de aquí solo han visto la televisión a través del escaparate de una tienda y ni siquiera pueden imaginar cómo es un lugar como Nueva York o California. Así que, para ellos, intentar emular un estilo de grafiti de allí no solo es inverosímil, sino ridículo

- Los gemelos

Innumerables edificios de apartamentos enormes, baratos y de hormigón. Dondequiera que mires en São Paulo, el horizonte termina en edificios feos y sosos que se extienden hasta el olvido. Un gran número de estos edificios fueron abandonados por una razón u otra y se convirtieron en enormes asentamientos para los cuatro o cinco millones de personas sin hogar que se estima que hay en la ciudad. Con tanta gente defecando al aire libre, la ciudad tiene un cierto olor persistente: toda la ciudad huele a mierda. Varía un poco según el barrio, pero el hedor siempre está ahí. A la gente que controla la apariencia de São Paulo no le importa en absoluto que se vea bien. Los edificios elegantes cuestan más, y en São Paulo no recuperan la inversión. Como resultado, solo vi un puñado de edificios en São Paulo que realmente se veían bien y fueron construidos para ser hermosos. En una ciudad con tantos



La mayoría de los niños aquí solo han visto un televisor a través del escaparate de una tienda, y ni siquiera podrían imaginar cómo es un lugar como Nueva York o California. Así que para ellos, intentar emular un estilo de grafiti de allí no solo es inverosímil, es ridículo.

DI tenía la vista puesta en un edificio de apartamentos particularmente exclusivo a lo largo de la Avenida Paulista, la Quinta Avenida de São Paulo. Los edificios de lujo comunes tienen seguridad. Este tenía guardias armados dentro y fuera. DI programó su misión para que coincidiera con un cambio de seguridad y lanzó un gancho de agarre al primer balcón. Subió, irrumpió en el apartamento, robó la ciudad le erigió un monumento, una enorme etiqueta DI de hormigón a lo largo de la carretera.

"La gente en Brasil que hace grafiti predominantemente proviene de barrios marginales y entornos muy pobres. Puede que sepan algo de lo que está pasando en el barrio o la ciudad vecina, pero para que sepan

El picheçao despegó por una razón simple: São Paulo es sin duda una de las ciudades más feas del mundo. Desde 1970, la población de São Paulo ha aumentado en más de quince millones de personas. Solo eso es casi el doble de personas que viven en el área metropolitana de Nueva York. La ciudad necesitaba grandes cantidades de viviendas nuevas, y la solución fue construir

grados extremos de fealdad, las actitudes de la gente hacia el arte callejero son mucho más tolerantes.

Sin embargo, a la gente no le gusta el picheçao. Los escritores en el sentido del hip-hop pueden hacer la mayor parte de su trabajo durante el día; pero los picheadores tienen que trabajar en

continúa en la página 24

Por la noche, a la policía generalmente le gusta o no le importa el grafiti hip-hop, pero disparan a los que pintan grafitis en cuanto los ven y arrojan sus cuerpos a una alcantarilla. El grafiti es un vehículo para que la juventud pobre de la ciudad afirme su existencia y autoestima, y lo haga a viva voz. El público percibe a los niños de la calle como personas sin valor. La policía a menudo les dispara por falta de una mejor solución. Estos mismos niños se ríen entre los disparos mientras confrontan esta percepción con sus nombres: enormes, por todas partes, y a costa de aquellos lo suficientemente afortunados como para poseer propiedades. A pesar del poder del dinero y las armas, la policía no está ganando la guerra. Los niños tienen el número y el corazón de su lado. Las calles son un maravilloso estado de anarquía.

En las grandes ciudades de Brasil, los jóvenes tienen el control. Las pandillas y grupos de jóvenes controlan las calles y le han dado a lugares como São Paulo y Río de Janeiro una reputación internacional como un buen lugar para ir si quieres que te roben tus pertenencias. La gente me advirtió por todos lados sobre la delincuencia callejera en Brasil. Para mi asombro, pronto descubrí que los jóvenes asaltantes suelen ser demasiado pobres para tener armas, y por lo tanto roban a los turistas con su astucia y velocidad, más que con otra cosa. Si puedes correr más rápido que un chico promedio de trece años y no tienes ningún problema moral en golpearlo para recuperar tu cámara, probablemente estarás bien en Brasil

Al igual que São Paulo, Río de Janeiro también es un lugar peligroso. A lo largo de las famosas playas de Copacabana e Ipanema hay muchos hoteles turísticos de lujo, restaurantes, clubes y burdeles. Con todo ese botín alrededor, a los jóvenes asaltantes les encanta. Muchos pertenecen a pandillas de jóvenes cuya pasión es surfear en el metro elevado y a nivel de calle de Río. Los mejores lugares para subirse son el techo y las puertas. Como estos trenes son eléctricos y funcionan con cables aéreos de alto voltaje que cuelgan cerca del techo del tren, los surfistas deben tener mucho cuidado de esquivarlos constantemente. Los viajeros veteranos a menudo pierden un brazo o algunos dedos, quemados en un instante por un cable aéreo. Los grupos de surfistas de trenes tienen rivales y surfean en líneas particulares que solo ellos controlan. Los grupos tienen tarjetas de membresia y señales con las manos. Si decides surfear una línea sin permiso, te encontrarás muerto. Si los grupos rivales se ven surfeando, a menudo intercambian disparos desde los techos de los trenes en movimiento. Cosas locas como estas siempre suceden en Brasil

Os Gemeos me mostraron una pared para hacer una pieza rápida. El único lugar sin otros grafitis estaba cerca de un hombre sin hogar que dormía. Los gemelos me dijeron que pintara en silencio. Intenté ser silencioso, pero de todos modos desperté al hombre. Se levantó con los puños en alto, listo para defenderse. Era un hombre pequeño y parecía que lo habían golpeado hasta el infierno y de vuelta más de una vez en su vida. Yo no soy tan pequeño. Si lo hubiera golpeado, habría quedado inconsciente. Aun así, el hombre tenía los puños en alto, listo para representar su propio orgullo y dignidad. Parecía muy asustado, de una manera que decía "¡oh no, otra vez no!", ya que obviamente pensaba que iba a recibir otra paliza. Uno de los gemelos corrió hacia él y lo calmó, diciéndole que todo lo que estaba haciendo era pintar la pared. El hombre se fue cojeando y yo hice mi pintura en la misma neblina de "¿qué demonios estoy haciendo aquí?" que sentí muchas otras veces esa semana

La primera noche que estuve allí, Raven y yo salimos a caminar con Os Gemeos a altas horas de la noche. En una curva del camino, nos encontramos con un plato de cerámica con una vela dentro, tirado junto a la acera en un pequeño hueco en el cemento. Era un ejemplo de vudú, o macumba, como se le llama en Brasil. Un momento después, una anciana se cruzó en nuestro camino cantando con un tono chillón: "Me lo han quitado todo, nunca más le daré nada a nadie, la policía se lo llevó todo, mi hombre se lo llevó todo, nunca más le daré nada a nadie, nunca más le daré nada a nadie". Fue otra huida más en una serie de muchas

Brasil es una tierra donde muchas culturas han chocado. Antes de la época de Colón y el genocidio que ayudó a desencadenar, la masa de tierra que llegó a conocerse como Brasil tenía muchas culturas indígenas bien desarrolladas. También tenía las selvas más profundas, por lo que cuando los europeos llegaron a la costa, los pueblos indígenas huyeron al vasto interior para escapar de la esclavitud y la muerte. Muchas de estas tribus han podido vivir en paz desde entonces. Además de la población indígena y europea, también hay una enorme población africana, traída como esclava. Económicamente, el resultado es una tierra donde los europeos son minoría, pero aún controlan el botín. Culturalmente, Brasil es una historia diferente, una mezcla increiblemente compleja y equilibrada de culturas indígenas sudamericanas, europeas y africanas. Con una reciente afluencia de inmigrantes asiáticos, esta mezcla solo se volverá más sabrosa y profunda

Una noche, los gemelos sacaron su linóleo y lo colocaron en la calle frente a su casa. Encendieron su estéreo para reproducir una cinta de clásicos de la vieja escuela, invitaron a algunos amigos y empezó la fiesta. Nos reunimos y nos divertimos mucho bailando breakdance hasta que se hizo muy tarde. En particular, nos divertimos mucho haciendo uprocking, la forma de breakdance del hip-hop que se realiza de pie e imita una pelea, tratando de avergonzar al oponente en un combate simulado.

En la profunda tradición de danza de Brasil existe algo similar al uprocking del breakdance moderno. Hace varios siglos, los esclavos en Brasil desarrollaron un estilo de danza que también era un arte marcial y un medio de autodefensa. Se llamaba "capuera" (pronunciado "ka-PUWER-ah"). Surgió de la necesidad de los esclavos de tener algún medio para defenderse a sí mismos. Lo combinaron con la danza para que pareciera inocuo y no amenazante para los amos. Para acompañar a los luchadores bailarines, se desarrollaron instrumentos musicales que también funcionaban como armas

En la actualidad, en las calles de Brasil, los practicantes de capuera demuestran su danza de arte marcial de forma muy similar a como los grupos de breakdance usan las calles como escenario. Al igual que los grupos de breakdance, los grupos de capuera lucen uniformes personalizados. Uno de los puentes culturales más novedosos es ver la danza capuera más urbana de Brasil

Los grupos combinan libremente el estilo de breakdance del hip-hop con el suyo propio. Un minuto bailan al estilo lento y deliberado de la capuera, pero con la música de los Cold Crush Brothers. Al siguiente, están haciendo giros hacia atrás con música tradicional brasileña. Fue el breakdance del hip-hop y su fácil relación con la cultura brasileña lo que inspiró por primera vez a Os Gemeos

"En la época en que el breakdance llegó por primera vez a São Paulo, había un movimiento muy fuerte, mucha gente bailando. Empezamos a bailar, y como habíamos estado dibujando toda la vida, fue una progresión natural. Alrededor de 1984-1986, los chicos siempre bailaban frente a nuestra casa. En ese momento era muy popular tener camisetas y chaquetas con diseños pintados, solíamos copiar los diseños, y a partir de ahí empezamos a crear nuestros propios diseños."

-Los gemelos

Los domingos en Brasil, la policía tiene el día libre. Aunque normalmente se puede pintar las calles durante el día sin problema, uno puede volverse un poco más loco los domingos. No tener policías de servicio facilita el grafiti callejero, y es cuando se realiza la mayor parte del trabajo



Un domingo, Raven y yo salimos a pintar con Os Gemeos, Nina y Oli, las novias de los gemelos, ambas excelentes pintoras por derecho propio. Como la policía tenía el día libre, todos pintamos grafitis por las principales avenidas con coches pasando a toda velocidad. Raven y yo lo estábamos disfrutando muchisimo. Pronto nos encontramos en una calle ancha y luminosa llena de tiendas y restaurantes. Caminamos hasta un gran cruce de tráfico

donde se cruzaba un paso elevado de la autopista cercana. Uno de los gemelos saltó una valla baja y bajó por una empinada ladera de arcilla, hacia el nivel de la autopista. Desapareció debajo del paso elevado por un rato, luego llamó a su hermano. Todos bajamos por la ladera. Todo quedó en silencio.

Después de un descenso difícil y resbaladizo por la ladera de arcilla roja, nos encontramos de pie en el centro de un pequeño barrio marginal, que estaba escondido debajo del paso subterráneo, algo





oculto de la vista de la autopista. En solo unos metros caminando, estábamos a un mundo de distancia de la vibrante y próspera calle de arriba. La vibrante calle se sentía tan lejos, pero formaba un techo sobre nuestras cabezas. Había una gran pared de hormigón a un lado, cuya base estaba revestida de

colchones. Esta pared era visible desde la autopista y supuse que estábamos allí para pintarla. El suelo era de arcilla húmeda, tan resbaladiza que teníamos que tener cuidado con cada paso. De alguna manera, nadie se cayó de culo. El aire estaba cargado de un olor nauseabundo, una mezcla de excremento humano y basura. El aire incluso tenía un sabor repugnante. El estruendo de la autopista mantenía un nivel de ruido alto y constante que casi de inmediato me dio dolor de cabeza

Estábamos parados en el centro de lo que los brasileños llaman una "favela". (pronunciado fa-VEL-ah) "Shantytown" es el equivalente en inglés más cercano. "Ghetto" no es del todo correcto, ya que implica un vecindario. Las favelas no son vecindarios; en cambio, llenan las áreas de tierra de nadie en y alrededor de ciudades como São Paulo y Río de Janeiro. Las partes inferiores de puentes y pasos subterráneos, las medianas de las autopistas, los parques, los solares baldíos y muchos otros lugares neutrales de la ciudad se llenan de aldeas improvisadas, que a menudo albergan a varias familias enteras. Las favelas se construyen con madera y metal de desecho y a menudo son estructuras bastante permanentes. Los residentes de las favelas no se sientan en el porche a beber cervezas. Tanto los porches como las cervezas serían considerados lujos por la mayoría de los habitantes de las favelas. El nivel de pobreza en las favelas comienza con lo que se considera pobreza extrema en los Estados Unidos y solo empeora. Es muy posible que hasta cinco millones de residentes de São Paulo vivan en favelas, llenando las grietas entre los vecindarios más privilegiados vecindarios

El primer gemelo que bajó bajo el puente había ido a preguntar a los residentes de la favela si les importaba que bajáramos a pintar allí. A diferencia de la mayoría de las pinturas callejeras, que se realizan en estructuras anónimas, aquí estábamos pintando en la residencia de alguien. Las chozas de allí abajo estaban construidas con lonas, madera contrachapada y cualquier otra cosa que pudieran encontrar. Los residentes permanecían dentro, asomando la cabeza solo si acaso. Calculo que había unas diez personas viviendo allí, todos hombres

hacíamos allí? Nos pusimos a trabajar y pronto terminamos nuestras pinturas, tomamos fotos rápidas y volvimos corriendo al nivel de la calle. De vuelta en el suelo, el sol brillaba y el césped que bordeaba la carretera era de un verde cegador. Inmediatamente sentí náuseas y luego un antojo terrible de una bebida fuerte. Raven y yo corrimos como locos por la avenida hasta un pequeño bar y nos bebimos un trago, respirando con dificultad y aturdidos. Una vez más me pregunté qué demonios estaba haciendo ¿Qué

Una gran parte de mí no quería pintar en la favela. Mientras pintábamos, uno de los residentes de la favela se sentó fuera de la choza y parecía un poco más extrovertido que los demás. Oli, la única de nosotros que no pintaba, habló con él mientras el resto trabajábamos. Es una chica muy guapa, y no pude evitar pensar en lo digno que debió haber sido para el hombre tener incluso una simple conversación con ella. Más tarde nos contó que el hombre dijo que era una comunidad de personas con SIDA, todas expulsadas por sus familias. Sin nada más que el uno al otro, se mantienen unidos en una comunidad junto a la carretera. En una situación de tanta pobreza, el hecho de que puedan permanecer unidos me parece la máxima expresión de dignidad humana. No tienen nada más que el uno al otro. El idealista que hay en mí quiere pensar que ahora tienen algo de arte que acompañe a eso. Por ahora, esa es toda la justificación que tengo para lo que hicimos

Unos días antes, los gemelos nos dijeron a Raven y a mí que habían conseguido permiso para pintar una bonita pared para todos nosotros. No bromeaban. Nos llevaron a una hermosa pared blanca, de unos tres metros de alto y lo suficientemente larga para seis nombres más o menos. La pared estaba al lado de una autopista y pertenecía a una imprenta de gran tamaño. Era la situación habitual de las paredes con permiso, donde los dueños se cansan de pintar sobre las pintadas en sus paredes y se alegran muchísimo cuando un grupo de chicos se acerca y pinta su pared. Como Raven y yo éramos extranjeros, la gerencia de la imprenta se interesó especialmente en nosotros, nos mostraron las instalaciones y nos dieron comidas gratis en su cafetería. Charlamos un poco sobre publicación y lo pasamos bien.

Esto no empañó la diplomacia que se estaba desarrollando. Nosotros, como turistas —y personas que estábamos preparando una revista, más aún—, debíamos ver la imprenta como una tierra de brasileños felices, con empleos remunerados. Incluso estaban instalando equipos de audio y decoraciones festivas para la fiesta de Navidad de la empresa. Sin perder la oportunidad diplomática, el dueño nos extendió invitaciones a la fiesta a los ocho que nos sentamos en su muro. El día de la fiesta era domingo, el mismo domingo que nos trajo la dolorosa experiencia de pintar en esa favela. Ni dos horas después de estar en la favela, nos dieron botellas de cerveza, gorras de béisbol baratas con el logo de la empresa, algo de carne a la barbacoa sabrosa y nos lanzaron a una multitud de brasileños felices bailando la versión samba de la macarena de la banda en vivo

Intentando dejar atrás la tarde, encontré a la chica más guapa del lugar e intenté ligar con ella con mis siete palabras de portugués brasileño. No funcionó, así que salí a tomar una cerveza con Raven y a echar otro vistazo a la pared, que para entonces estaba casi terminada. Os Gemeos estaban trabajando duro, terminando el fondo. Uno seguía trabajando mientras el otro saltaba de su escalera y se detenía a hablar con nosotros. Dijo que esta imprenta representaba un sueño para la mayoría de los brasileños. Cualquiera que consiguiera un trabajo allí sería respetado, ya fuera que hiciera un trabajo especializado o barriera el suelo. Los trabajos en lugares como la imprenta son muy escasos en Brasil. Aunque representan un sueño, los trabajos en la imprenta no pagan mucho más que un salario de supervivencia. Cada año, los jefes organizan una lujosa fiesta de Navidad y hacen feliz a todo el mundo. Resulta que estábamos allí cuando los jefes les dieron una pequeña concesión a los empleados.

continúa en la última página

El dueño de la imprenta había pasado a inspeccionar el muro mientras pintábamos uno o dos días antes. Hice una pausa para hablar con él. Hablaba inglés con fluidez, el único brasileño que conocí en mi viaje que lo hacía. Era el típico empresario adinerado que usa pantalones caqui y camisa de franela para ir a trabajar, para que sus empleados piensen que es uno más del grupo. Después del trabajo, saca su Rolex y su Versace. En medio de nuestra charla informal, me dijo que se iba a Estados Unidos en unas semanas. Le pregunté adónde. "Aspen", dijo. "¡Oh, te va a encantar!", dije. Conocía a algunas personas que habían estado allí y hablaban maravillas de su increíble esquí y su opulenta calidad de vida. Dijo: "Me va a encantar. Es mi octava vez allí". Me quedé boquiabierto al pensar en cuánto más dinero tenía este tipo que el brasileño promedio. Volví a pintar.

Con el tiempo, el mundo de los gemelos comenzó a tener cada vez más sentido para mí. En una ciudad donde el infierno está directamente sobre la superficie del concreto, debe haber algo, en algún lugar, que pueda alejarte de los ataques constantes a tu propia voluntad de vivir. Para Os Gemeos ha sido un mundo de fantasía, un mundo construido con las mejores cosas de la vida. Es un mundo que emerge a través del arte de los gemelos hacia el mundo de la realidad. Sus personajes e iconografía provienen de este mundo de fantasía, y cuanto más pintan, más se revela su mundo también para nosotros

"Cada día descubrimos un poco más sobre el mundo de fantasía. Queda mucho por descubrir. Es como un sueño diurno que es real, los lugares son una fantasía de la vida real, podemos sentirlos. Todo lo que nos gusta y queremos lo reunimos en un solo lugar, todas nuestras cosas favoritas, ahí es donde existe el mundo. Todas las cosas buenas y favoritas, están todas ahí. Incluso cuando mostramos tristeza y violencia no significa que suceda en nuestro mundo, y dado que ambas existen, están relacionadas y hay cruces e influencias para ambas. Los personajes que dibujamos siempre han existido, pero es solo al dibujarlos una y otra vez que recordamos que existen. Pintamos con rojo y amarillo porque son colores muy poderosos, hacen que la pieza parezca iluminada desde dentro. En nuestro mundo siempre han sido importantes, un día lo descubrimos y tuvo perfecto sentido. La única manera de entender el mundo de fantasía es ser capaz de soñar, y una vez que eres capaz de soñar, ser capaz de creer en lo que sueñas. Mucho de el

Puede que la gente ni siquiera entienda algo como nuestras pinturas a todo color porque su vida es muy miserable. Hacemos throw-ups y personajes sencillos en las calles de todas partes para que sea más simple, para que la gente pueda entenderlo. Cuando pintamos de forma sencilla, es algo totalmente diferente a hacer piezas grandes porque nuestras mentes están llenas de imágenes de la calle y hacemos que nuestros personajes y declaraciones sean un poco más sueltos por eso. El estilo que tenemos ahora es el resultado de lo que hemos estado haciendo toda nuestra vida y desarrollado entre nosotros dos y de vivir en Sao Paulo en nuestras experiencias cotidianas. A pesar de eso, aprendimos mucho de Twist, quien nos mostró muchas cosas cuando vino que no hubiéramos podido aprender aquí en Sao Paulo de otra manera. Todo lo que se puede aprender se puede aprender en las calles de Sao Paulo. Si bien Twist nos enseñó mucho de lo que nos faltaba sobre el graffiti, había mucho que no nos faltaba porque habíamos visto mucho en las calles de Sao Paulo Las calles eran nuestra escuela y nuestra inspiración proviene de ellas. Muchas veces, cuando vamos a pintar un lugar, no tenemos ni idea de qué queremos pintar, pero pintamos algo basándonos en lo que vemos al acercarnos a la pared. Ser gemelas es genial porque cuando pintamos compartimos el mismo mundo. Ambas podemos ver este mundo, comprenderlo y expresarnos juntas a través de él. Lo que hacemos puede no estar en el mismo contexto, pero siempre está en el mismo mundo.

- Los gemelos

São Paulo es una tierra donde nadie, al parecer, se siente realmente en casa. Viajeros de África, Europa, Asia y otras partes de América han llegado a São Paulo porque es un lugar donde pueden sobrevivir, si no otra cosa. Aunque millones han muerto de hambre y de muertes horribles, han creado una ciudad cuyas muchas culturas están arraigadas en la supervivencia a toda costa. São Paulo es una belleza terrible, los horrores del infierno se manifiestan justo en la superficie de la ciudad, pero más profundamente en ella reside una belleza que proviene de la coexistencia de tantas personas en un mismo espacio. En situaciones tan malas, el espíritu humano es a la vez lo más bello y lo más visible posible, y es ahí donde vemos la voluntad misma de sobrevivir.



F. JASON
FLEENOR
1974-1997
RIP



GREGORY
BARRETT
PONTNER
1971-1997

QEPD

Descansa en paz





Loomit - F.X. (Munich, Germany)



Dee 1, Wow 123, Posydon, Rostro, Mookie, Homs (Barcelona, Spain)



Zeckis - D.V.E., B-Side - N.C.S. (Chille)



Gismo - S.A.A. (G



Sonik - M.S.B., Os Gemeos, Raven - F.A., Vitche (Sao Paulo, Brasil)



Alien - D.S.C. (Barcelona, Spain)

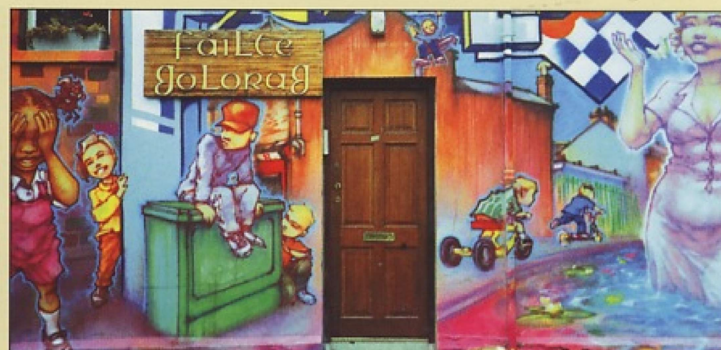


Hast, Swet - S.U.K. (Denmark)



Os Gemeos (Sao Paulo, Brasil)





Mode 2 (Belfast, N. Ireland) *Detail

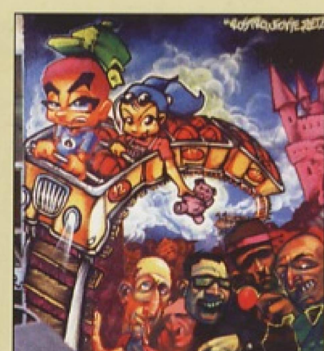




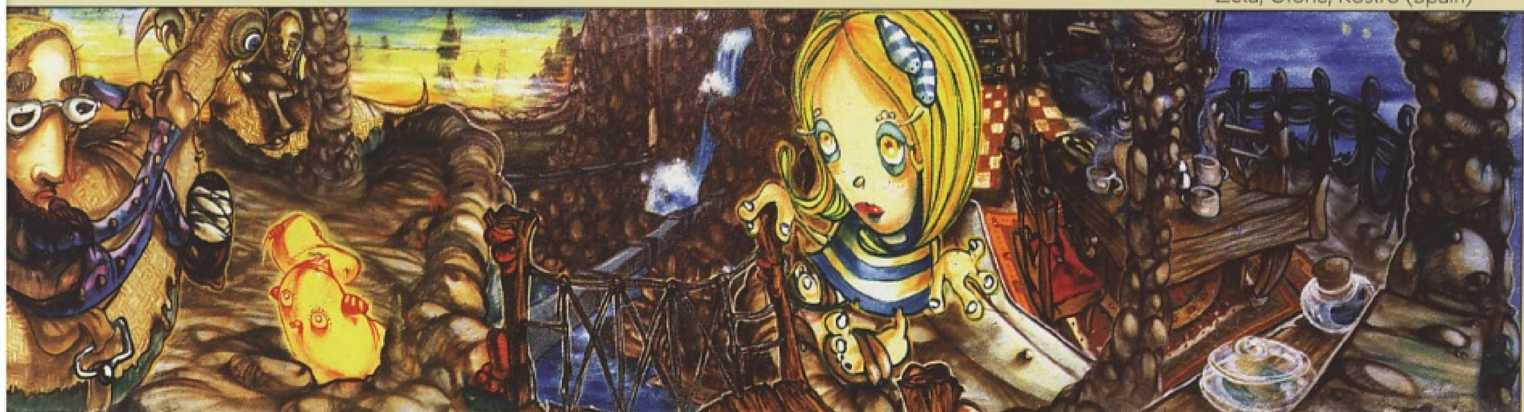
Nina (Sao Paulo, Brasil)







Zeta, Ufone, Rostro (Spain)




Sub - D.F. (Cincinnatti, OH) *detail



Ceaze - C.T.C. (Atlanta, GA)


Shie - I.H.S., Ease - I.H.S., Stack - I.H.S., DK - F.A. (Atlanta, GA)



Dask - M.S.G., Kemo - M.S.G. (Ft. Lauderdale, FL)



Crome - M.S.G. (Miami, FL)


"Dets" by Rear - F.A., Rage - I.H.S., Jine - R.B. (Miami, FL)


Per - F.X., Ces - F.X., Snow - F.X., Big - F.X., Pose 2 - F.X. (Bronx, NY)



How - R.A.L., Cope 2 - K.D., Nosm - R.A.L. (Bronx, NY)





King 157 - R.T.M. (San Jose, CA)



Ewok - A.W.R. (St. Louis, MO)







Emit - D.F., Sub - D.F. (Unknown)



How - R.A.L., Nosm - R.A.L., Med - K.D., Seen - U.A., Cope 2 - K.D. (Bronx,



Yes 2 - F.X., Ces - F.X. (Cincinnatti, OH)



Jher - N.P., Emit - D.F., Chase (Denver, CO)



Duels - T.S.T., "Seemso" by Kane 7, Loomit - F.X., Tasek, Can 2 - S.U.K., Daim - T.C.D. (Miami, FL)





Virus - A.A., Hews - D.V.S., Sonic - B.A.D., Ink 76 - B.A.D. (Brooklyn, NY)

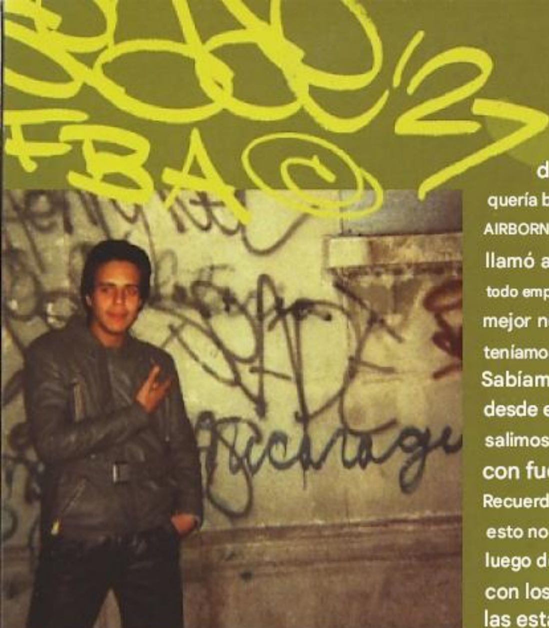




Mode 2 (Unknown)







Hacía frío y nevaba esa noche. Una parte de mí quería quedarme en casa y dormir. La otra parte quería bombardear la línea. Llamé a AIRBORN para ver qué pasaba. Luego llamó a TACK, y así, de repente, todo empezó. Sabíamos que no era la mejor noche para pintar, ¡pero teníamos muchas ganas de rockear! Sabíamos que sería una misión desde el momento en que salimos. El viento empezó a soplar con fuerza en cuanto salí. Recuerdo haber pensado "quizás esto no sea tan buena idea", y luego decir "a la mierda". Me reuní con los chicos y salimos hacia las estaciones de la calle 145 y la calle 137. Cuando llegamos, miramos alrededor y no vimos nada raro, así que nos colamos y caminamos hacia la parte trasera de la estación. Mientras caminábamos de regreso, de la nada, dos policías salieron de detrás de las vigas. Imagínense verlos a tres chicos con bolsas de la compra llenas de pintura en aerosol. Habían dado con el oro Nos hicieron tirar nuestra pintura a las vías y largarnos de allí, diciendo que nos arrestarían y nos joderían la vida si volvíamos. Todos nos sorprendimos de que no nos atraparan, o de que no se volvieran tontos. Muchos policías son unos imbéciles y quieren meterse con cualquiera. Esta vez tuvimos suerte.

¡¡SPADE 127 FBA FC TC5 ROCKERS REVENGE 98TH!!

Aun así, no queríamos rendirnos, toda nuestra pintura seguía en las vías y no queríamos que nadie la tocara. Más que nada, queríamos quemar, y definitivamente no íbamos a terminar así. Así que observamos a los policías por un rato mientras acosaban a otros escritores, y finalmente todos se fueron. Luego bajamos a las vías, cogimos nuestra pintura y nos colamos en el patio para hacer lo nuestro. El túnel se veía muy oscuro esa noche, alguien había roto muchas bombillas. No me gustó la sensación, pero aun así entramos después de observarlo Una vez que encontramos un auto, nos pusimos manos a la obra y empezamos a dibujar. Para cuando estábamos terminando nuestros bocetos, se oían todo tipo de ruidos en la oscuridad. La situación era muy tensa, y todos nos sentíamos igual. Así que recogimos nuestras cosas y pensamos ir a revisar el túnel para asegurarnos de que todo estuviera bien y poder volver y terminar. Pero nunca salió como esperábamos. Nos dispersamos y fuimos hacia la calle 145. Al llegar a la entrada de la comisaría, vimos un grupo de personas corriendo hacia nosotros. Cuando se acercaron, nos dimos cuenta de que era la policía. Definitivamente teníamos que escapar a toda prisa. Nos encontramos en la calle 139 y salimos corriendo por la salida de emergencia. Había como 10 policías persiguiéndonos. Al salir corriendo, nos dirigimos inmediatamente a mi casa, que estaba a una cuadra, en la calle 140. Podíamos oír las sirenas de la policía al entrar en mi edificio. Uno de mis chicos me contó que unos segundos después de salir por la salida, llegó un coche de policía y lo volcó de tal manera que una de las ruedas bloqueó la tapa de la salida de emergencia para que no se abriera. Apenas habíamos escapado. Unos segundos más y nos habrían pillado. Esa mierda fue una locura. Hoy me siento aquí y pienso en ello, y me doy cuenta de que cosas así nos pasaban todo el tiempo. Era parte de todo; probablemente no habría sido lo mismo sin ello. Viéndolo ahora, realmente fue solo otra noche en los túneles.

Mucho amor
para: AIRBORN, TACK, KAZE, SERVE, ALIVE5, SEAM, PANIC, COPE2, RIZE, DASH167, ZAME, FLEX, SPEEDYLEGS, CHINO, BRYAN, SAMMY, RAVEN, HERON, SEM... ¡y el ritmo continúa!


Rize F.B.A. (mediados de los 80)


Cope 2 - K.D. (1983)



Reas - A.O.K. (1987)


Visto - U.A. (6 líneas, 1981)


sur


Slin - F.C., Zame - F.B.A. (1986)



Dero - T.F.P., Know - C.O.D. (5 line, 1987)


" by Tack F.B.A. (1982)


Pana (1982)



Shame - U.A. (6 line, 1985)


Disko - C.I.A. (1981)


-1980's)


"Pas" by Tack - F.B.A. (1983)





OL YR
7 48 46
PLATE
C
LD LMT


KRYLON







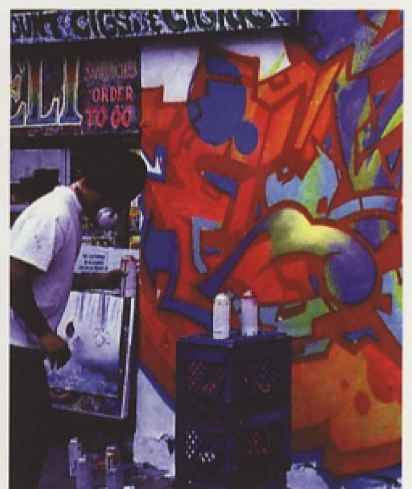


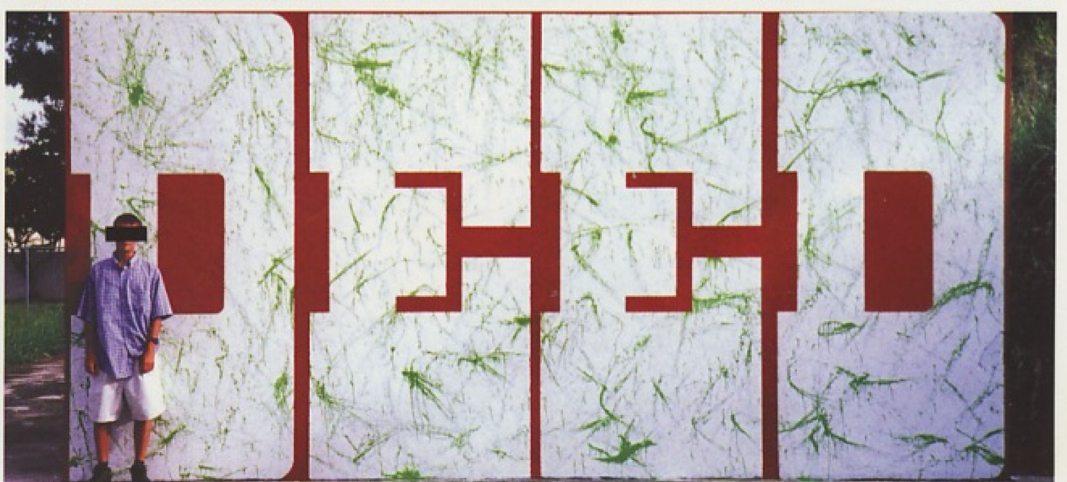








*Credits have been withheld in order to protect the innocent.



Cyne - D.L.K. (Saarbrucken, Germany)



"Bed" by Wow 123 (Bremen, Germany)



Oli, Nina, Os Gemeos (Sao Paulo, Brasil)



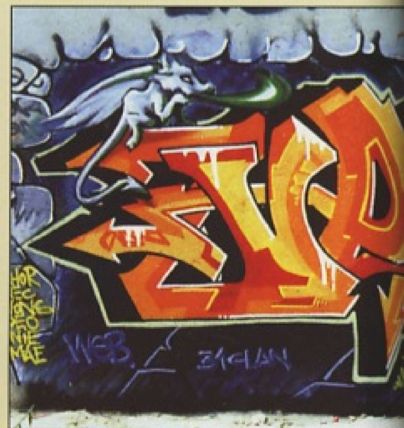
Seak - C.N.S., Asem (Germany)



Smo - S.A.C., Bomer - T.H.S., Brok - 3.H.C. (Paris, France)



How - R.A.L., Nut, Nosm - R.A.L. (Germany)



Pakone, Ufone - E.M.T. (Madrid, Spain)



Snek - S.K.S., Dare - T.W.S., Swet - S.U.K. (Switzerland)



Nesm - F.C. (Tokyo, Japan)



Pulse - I.L.C. (Nottingham, England)



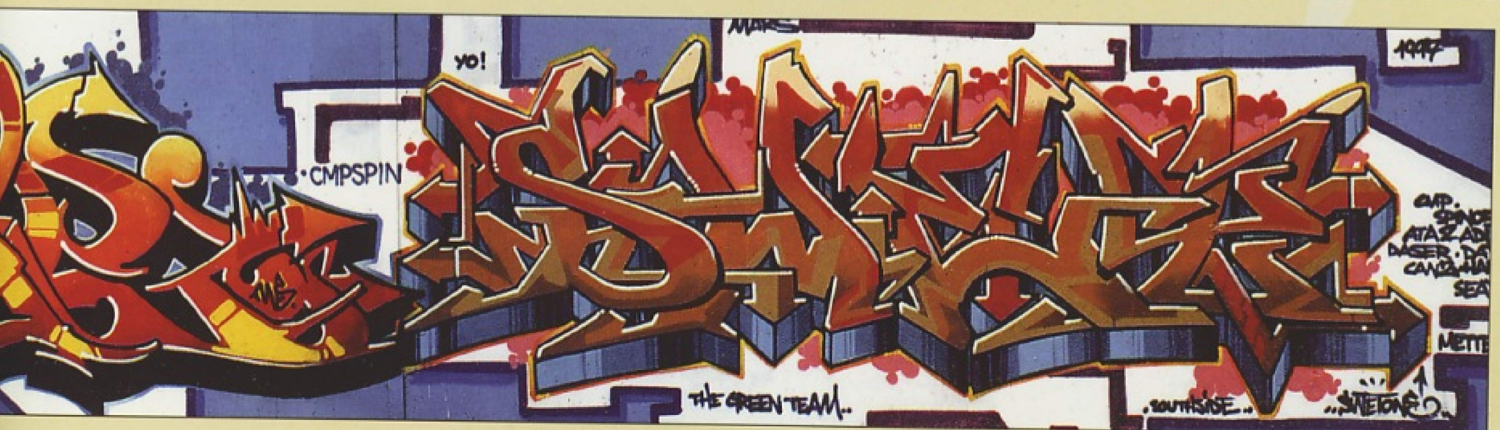
"Mom" by Wow 123 (Bremen, Germany)





Kaos - T.C.5. (Berlin, Germany)







Kem - 3.A.



Jorone



Triel - A.C.S., Laura



Emit - D.F.



Jones - Fly I.D.



SMK - Fly I.D.



Jigz



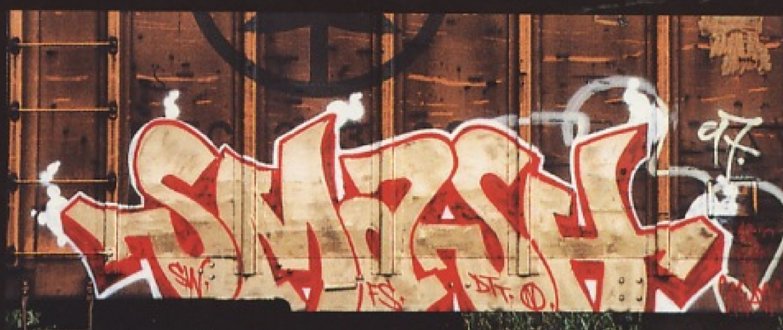
Kaws - F.C.



Zinc - W.H., Smash - F.S.W.



Kept - A.W.R.



Smash - F.S.W.



Nace - D.F.



Cav - T.M.B.



Hence



Bask - S.B.S.



Crispo - M.T.K.



Jolts - Lords



Virus - A.A.



"Rebel" by Hence

Soho Down & Under

Now stocking-

- •Domestic graff mags
- •Foreign graff mags
- • Full line of mix tapes
- •Rock Steady B-Boy Videos
- •Video Graf
- •Graffiti TV
- •Style Wars
- •Wild Style
- •FX The Video

Also stocking gear-

- •Writer's Bench
- •Tribal Gear
- •THC
- •Kingpin
- •Top 2 Bottom
- •Wu Wear
- •Graffiti Legends
- and more...

•American Caps are now 3 for a dollar.

Soho Down & Under • 212-343-2557
300 West Broadway, New York, NY 10013













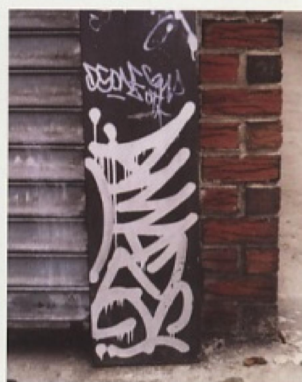




















*Credits have been withheld in order to protect the innocent.


12oz.Prophet issue#6
06>

CDO CREW


カフマケン
ファイス グリース
J'RESCH EN UN FRENSCH !
AUXIS QUE CONYIRONTANT KASTRAVATANS EN APIGIN !
SE CONTER TRANSLATORA ES IAMOI.
LLGUAÓA COMÓ LUCUSÓN EN TRANSLATO ES PANOS.

